

74. The Whispered Prayer of the Thankful
Imam Sajjad (as)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate

إِلَهِي

My Allah,

أَذْهَلَنِي عَنْ إِقَامَةِ شُكْرِكَ تَتَابَعُ طَوْلِكَ

the uninterrupted flow of Thy graciousness has distracted me from thanking Thee!

وَأَعْجَبَنِي عَنْ احْصَاءِ ثَنَائِكَ فَيُضْ فَضْلِكَ

The flood of Thy bounty has rendered me incapable of counting Thy praises!

وَشَغَلَنِي عَنْ ذِكْرِ مُحَامِدِكَ تَرَادُفُ عَوَائِدِكَ

The succession of Thy kind acts has diverted me from mentioning Thee in laudation!

وَأَعْيَانِي عَنْ نَشْرِ عَوَارِفِكَ تَوَالِي أَيَادِيكَ

The continuous rush of Thy benefits has thwarted me from spreading the news of Thy gentle favours!

وَهَذَا مَقَامُ مَنْ

This is the station of him who

اعْتَرَفَ بِسُبُوحِ النِّعَمَاءِ وَقَابَلَهَا بِالتَّقْصِيرِ

confesses to the lavishness of favours, meets them with shortcomings,

وَشَهِدَ عَلَى نَفْسِهِ بِالْإِهْمَالِ وَالتَّضْيِيعِ

and witnesses to his own disregard and negligence.

وَأَنْتَ الرَّؤُوفُ الرَّحِيمُ

Thou art the Clement, the Compassionate,

الْبُؤُوكَرِيمُ الَّذِي

the Good, the Generous,

لَا يُخَيِّبُ قَاصِدِيهِ

who does not disappoint those who aim for Him,

وَلَا يَطْرُدُ عَنْ فَنَائِهِ أَمِلِيهِ

nor cast out from His courtyard those who expect from Him!

بِسَاحَتِ تَطْطُرِ رَحَالِ الرَّاجِينَ

In Thy yard are put down the saddlebags of the hopeful

وَبِعَرَصَتِكَ تَقِفُ أَمَالُ الْمُسْتَغِيثِينَ

and in Thy plain stand the hopes of the help-seekers!

فَلَا تُقَابِلْ أَمَالَنا بِالشَّخِيْبِ وَالْإِيَّاسِ

So meet not our hopes by disappointing and disheartening

وَلَا تُلبِّسْنَا سِرْبَالِ الْقُنُوطِ وَالْإِبْلَاسِ

and clothe us not in the shirt of despair and despondency!

إِلَهِي

My Allah,

تَصَاغَرُ عِنْدَ تَعَاظِمِ الْإِلَهِ شُكْرِي

my thanksgiving is small before Thy great boons,

وَتَضَائِلِي فِي جَنْبِ اكْرَامِكَ إِنِّي ثَنَائِي وَنَشْرِي

and my praise and news-spreading shrink beside Thy generosity toward me!

جَلَّلْتَنِي نِعْمَكَ مِنْ أَنْوَارِ الْإِيمَانِ حُلَلًا

Thy favours have wrapped me in the robes of the lights of faith,

وَضَرَبْتَ عَلَيَّ لَطَائِفُ بَرِّكَ مِنَ الْعَزِّ كُلِّهَا

and the gentleness's of Thy goodness have let down over me delicate curtains of might!

وَقَلَّدْتَنِي وَمِنْكَ فَلَا يَدَ لَا تَحُلْ وَطَوَّقْتَنِي أَطْوَقًا لَا تُفْلُ

Thy kindnesses have collared me with collars not to be moved and adorned me with neck-rings not to be broken!

فَالْأَنْكَ جَبَّهُ ضَعْفُ لِسَانِي عَنْ احْصَائِهَا

Thy boons are abundant - my tongue is too weak to count them!

وَنَعْبَاؤُكَ كَثِيرٌ قَصْرُ فَهْمِي عَنْ إِدْرَاكِهَا فَضْلًا عَنِ اسْتِقْصَائِهَا

Thy favours are many - my understanding falls short of grasping them, not to speak of exhausting them!

فَكَيْفَ لِي بِتَحْصِيلِ الشُّكْرِ

So how can I achieve thanksgiving?

وَشُكْرِي إِيَّاكَ يَفْتَقِرُ إِلَى شُكْرِي

For my thanking Thee requires thanksgiving.

فَكَلِّبَا قُلْتُ لَكَ الْحَمْدُ وَجَبَ عَلَيَّ لَدَا إِلَهِكَ أَنْ أَقُولَ لَكَ الْحَمْدُ

Whenever I say, 'To Thee belongs praise!', it becomes thereby incumbent upon me to say, 'To Thee belongs praise'!

إِلَهِي فَكَمَا غَدَّيْتَنَا بِلُطْفِكَ

My Allah, as Thou hast fed us through Thy gentleness

وَرَبَّيْتَنَا بِبُصْنِكَ

and nurtured us through Thy benefaction,

فَتَبِّمَ عَلَيْنَا سَوَابِغَ النِّعَمِ

so also complete for us lavish favours,

وَادْفَعْ عَنَّا مَكَارِهُ النِّقَمِ

repel from us detested acts of vengeance,

وَإِتِنَا مِنْ حُظُوظِ الدَّارَيْنِ أَرْفَعَهَا عَاجِلًا وَاجَلًا

and of the shares of the two abodes, give us their most elevated and their greatest, both the immediate and the deferred!

وَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى حُسْنِ بَلَاءِكَ وَسُبُوحِ نِعْمَاتِكَ حَمْدًا يُوَافِقُ رِضَاكَ وَ

يَبْتَغِي الْعَظِيمَ مِنْ بَرِّكَ وَنَدَاكَ

To Thee belongs praise for Thy good trial and the lavishness of Thy favours, a praise conforming to Thy good pleasure and attracting Thy great goodness and magnanimity.

يَا عَظِيمُ يَا كَرِيمُ

O All-mighty, O All-generous!

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

By Thy mercy, O Most Merciful of the merciful!